

tibelec

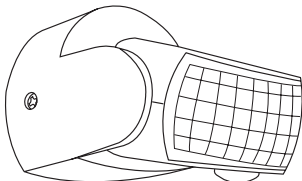
Détecteur de mouvement infrarouge

REF 579910-579920 / PS-SS50

VIM : 28741_23W05

GB/ Infrared motion detector. **ES/** Sensor de movimiento por infrarrojos. **IT/** Rilevatore di movimento a infrarossi. **PT/** Sensor de movimentos por infravermelhos. **DE/** Infrarot-Bewegungsmelder. **NL/** Infrarood bewegingsmelder. **PL/** Czujnik ruchu na podczerwień. **RO/** Detector de mișcare în infraroșu. **GR/** Ανιχνευτής κίνησης υπεράυθρων.

FR/ Notice d'utilisation. **GB/** Instructions. **ES/** Manual de uso. **IT/** Istruzioni per l'uso. **PT/** Manual de instruções. **DE/** Gebrauchsanweisung. **NL/** Instructies voor gebruik. **PL/** Instrukcje użytkowania. **RO/** Instrucțiuni de utilizare. **GR/** οδηγίες χρήσης



x2 x2





IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Coupez le courant à votre tableau électrique.
- Bien que ce détecteur soit protégé des projections d'eau, il est toujours recommandé de l'installer dans un endroit sous abri.
- Vérifiez toujours que la puissance de votre appareil auquel le détecteur sera raccordé ne dépasse pas la puissance autorisée.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si vous avez des doutes ou des problèmes, consultez un électricien ou une personne habilitée. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.

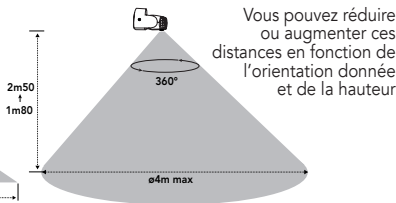
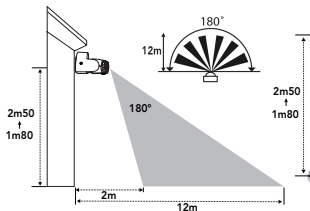
Grâce à ce système de détection de mouvement infrarouge, vous pourrez éclairer automatiquement un lieu de passage : allée de garage, jardin, etc.... Le passage devant la cellule infrarouge déclenche l'appareil auquel il est raccordé. Si c'est un appareil d'éclairage, il s'allumera instantanément et demeurera allumé aussi longtemps que la zone à protéger est occupée. Si c'est une alarme, elle se déclenchera et retentira aussi longtemps que la zone à protéger est occupée. L'extinction est automatique dès que les mouvements cessent dans cette zone et que le temps de temporisation est écoulé. Ce détecteur utilise la technologie infrarouge passif la plus perfectionnée, qui détecte des sources de chaleur en mouvement, telles que le corps humain, les animaux et les voitures, jusqu'à une distance de 12m environ.

1. INSTALLATION

a. Choix de l'emplacement

Si vous montez le détecteur à l'extérieur, faites-le si possible à l'abri d'une exposition

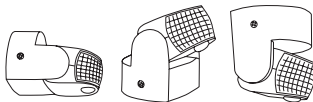
prolongée à l'humidité (ex : sous une gouttière, un porche, etc....) Ne le montez jamais à proximité d'une arrivée d'eau ou d'un évier ! Évitez l'exposition à de fortes variations de température ou la lumière directe du soleil. Ne montez pas le détecteur à un endroit où il risque d'être constamment enclenché (animaux, passage constant de voitures, etc....) ou à proximité de système de climatisation ou de chauffage. Choisissez bien votre emplacement de sorte que rien ne puisse perturber la détection et pour que la cellule infrarouge fonctionne correctement. Évitez les obstacles, le champ de détection doit être libre. Nous vous conseillons également une fixation suffisamment en hauteur pour empêcher le vol ou le vandalisme.



Vous pouvez réduire ou augmenter ces distances en fonction de l'orientation donnée et de la hauteur

b. Choix de la position

3 positions possibles :



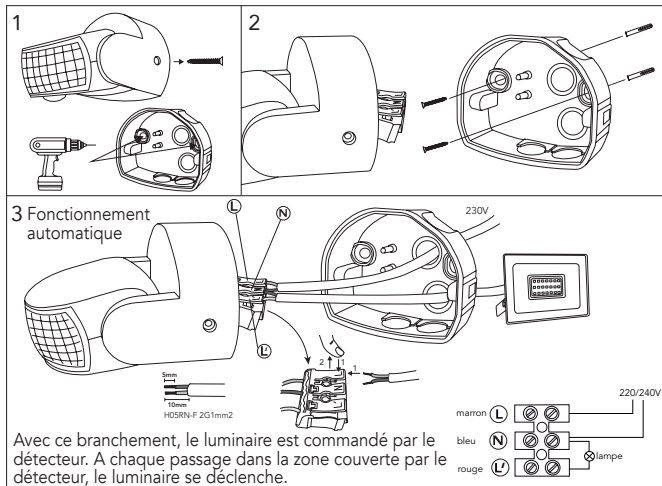
c. Branchement

À fixer au mur ou au plafond, le détecteur est raccordé entre l'interrupteur d'origine et l'éclairage. Il est alimenté par 3 fils, attention de bien respecter les couleurs:

L : phase - marron. **N** : neutre - bleu. **L'** : rouge - appareil à connecter.

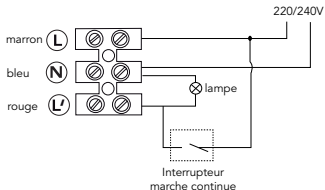
A brancher sur un luminaire Classe II (ne devant pas être raccordé à la terre).

- Coupez le courant à votre tableau électrique,
- démontez votre luminaire existant si nécessaire.



4 Fonctionnement automatique et manuel

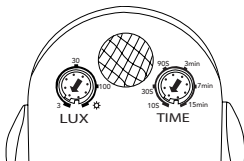
Avec ce branchement, le luminaire peut fonctionner en automatique ou en manuel appelé aussi marche forcée ou marche continue. Vous pouvez monter votre luminaire sur un interrupteur «simple allumage» pour allumer/éteindre manuellement (de façon temporaire, pour un dîner sur la terrasse par exemple) et non plus par passage devant le détecteur.



d. Réglage

• **LUX** : luminosité, vous pouvez régler le degré d'obscurité à partir duquel votre appareil va se déclencher. Normalement 3 LUX est la valeur de nuit et 2000 LUX est la valeur de jour.

- ☀ : déclenchement le jour et la nuit
- 3 ← : déclenchement que la nuit
- 30 : déclenchement à la tombée du jour.



• **TIME** : temporisation, vous pouvez régler le temps d'éclairage de 10 sec à 15min, après avoir détecté un mouvement.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Puissance maxi : 1200W pour ampoule incandescente, 600W pour ampoule LED
- Portée de détection jusqu'à 12 mètres
- Angle de détection : 180°
- Température de fonctionnement : -10 à +40°C
- Humidité de fonctionnement : 10% - 95% HR



Micro déconnexion



Indice de protection 65 :

- IP6X : Toute infiltration de poussières

- IPX5 : Jets d'eau de toutes directions à la lance



Matériel de Classe II,
dispensé de raccord
à la terre



Certifié conforme aux
normes européennes



Ne pas jeter les appareils
portant ce symbole avec les
ordures ménagères. Veuillez
utiliser un point de collecte
adapté

3. CONDITIONS DE GARANTIE CONSTRUCTEUR

Au-delà de la garantie légale de conformité, TIBELEC s'engage à garantir pendant une durée de 5 années sur le territoire de l'Union Européenne, le remplacement d'un produit identique neuf ou équivalent à condition que le produit a été utilisé en respectant les consignes d'utilisation du produit. Les éventuels coûts de réexpédition du produit sont également couverts par cette garantie.

La garantie s'applique uniquement sous présentation du ticket de caisse et du produit défectueux envoyé à l'adresse ci-dessous :

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS France

Exclusions de la garantie :

- Utilisation à des fins commerciales, industrielles ou d'un usage collectif ou professionnel
- Les dommages provenant d'une cause externe de l'appareil
- Les dommages suite à un cas fortuit, une surtension, une mauvaise utilisation, une utilisation inadaptée, une négligence, une faute intentionnelle, un accident, l'usure normale, une mauvaise manipulation, une utilisation non appropriée ou ne respectant pas les consignes d'utilisations jointe au produit
- Le remplacement des consommables et accessoires
- Les dommages résultant d'acte de vandalisme, de la force majeure (incendie, foudre, tempête...), ou d'une surtension électrique.
- Les frais de transport liés à l'envoi du produit vers la société TIBELEC
- Les frais de transport liés au retour du produit vers le consommateur si l'avarie est liée à une cause non couverte par la présente garantie.

Importé par tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France



IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
 - Shut off the power at your electrical board.
 - Even though this detector is resistant to water splashes, it should still be installed in a sheltered location.
 - Always check that the power of the device to be connected to the detector does not exceed authorised power.
 - This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use.
 - If you have any concerns or problems, consult an electrician or another qualified person.
- All the instructions for our products may be downloaded from our website at www.tibelec.fr.

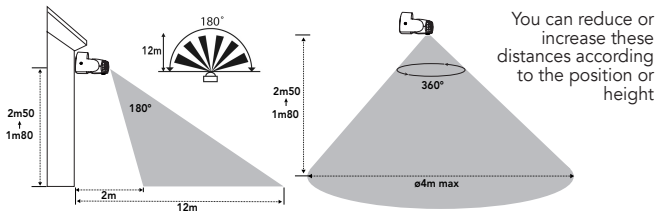
Thanks to this infrared motion detection system, you can automatically light up a passageway: driveway, garden, etc. Motion in front of the infrared sensor triggers any device connected to it. If it is a lighting device, it will light up instantly and remain lit as long as the protected area is occupied. If it is an alarm, it will resonate and continue to resonate as long as the protected area is occupied. The device goes off automatically as soon as movement ceases in this area and the timer runs out. This detector uses the most advanced passive infrared technology, detecting moving heat sources such as human beings, animals and cars, for a distance up to approximately 12 metres.

1. INSTALLATION

a. Choice of location

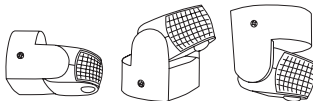
If installing the detector outdoors, it should be sheltered from prolonged exposure

to moisture (e.g. do not install under a gutter or porch). Never install close to a water supply or sink! Avoid exposure to high variations in temperature and direct sunlight. Never install close to a water supply or sink! Do not install the detector in a place where it is likely to be constantly triggered (by animals, constant vehicular traffic, etc.) or near air conditioning or heating systems. Choose your location carefully so that nothing can hinder detection and so that the infrared sensor works properly. Avoid obstacles – the detection field must be free. We also recommend that you install it high enough to prevent theft or vandalism.



b. Choice of position

3 positions possible :



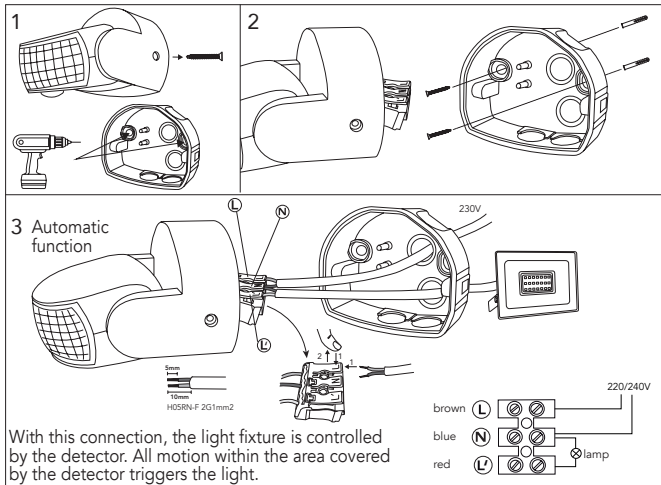
c. Connecting

For wall or ceiling installation, the detector is connected between the original light switch and the light. It is powered by 3 wires – be sure to respect the colours:

L : phase - brown. **N**: neutral - blue. **L'** : red - device to connect.

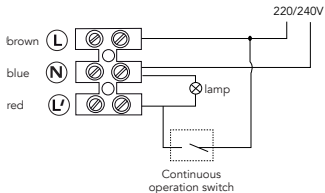
Connect the lamp to a Class II light fixture (not to be connected to earth).

- Shut off the power at your electrical board,
- Remove your existing light fixture if necessary.



4 Automatic and manual function

With this connection, the light fixture can be operated in automatic or manual mode, also called forced or continuous operation. You can install your light fixture on a "single switch" to switch on/off manually (temporarily, for a dinner party on the terrace for example) instead of using the detector.

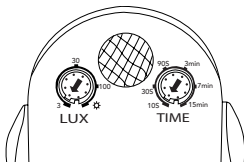


d. Adjustment

- **LUX** : light level adjustment. You can adjust the level of darkness from which your fixture will be triggered. In general, 3 LUX is the night value and 2,000 LUX is the day value.

- : triggering day and night
- 3 : night-only triggering
- 30 : triggering at dusk.

- **TIME** : timer adjustment. You can adjust the time the light stays on after detecting a movement from 10 seconds to 15 minutes.



2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Max power: 1200 W for incandescent bulbs, 600 W for LED bulbs
- Detection range up to 12 meters
- Angle of coverage : 180°
- Operating temperature : -10 à +40°C
- Operating humidity : 10% - 95% HR



Micro disconnection



Ingress protection rating 65 :

- IP 6X: Dust tight
- IP X5: Water jets



Class II equipment
without ground
connection



Certified in accordance
with European standards



Do not dispose
of appliances bearing
this symbol with domestic
waste. Use a suitable
collection point.

3. TERMS OF MANUFACTURER'S WARRANTY

Beyond the legally required guarantee, Tibelec guarantees replacement with an identical or equivalent new product for a duration of 5 years within the European Union, on the condition that the product was used in accordance with the instructions for use. The shipping cost to return this product is also covered by this warranty.

The warranty is applicable only after the receipt and the defective product are sent to the following address:

996 rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin-en-Melantois France

Warranty exclusions:

- Use for commercial, industrial, public, or professional purposes
- Damage arising from a source that is external to the fixture
- Damage following unforeseen circumstances, power surge, misuse, inappropriate use, negligence, gross negligence, accident, normal wear and tear, inappropriate handling, or any inappropriate use that does not conform to the instructions for use provided with the product
- The replacement of consumables or accessories
- Damage resulting from acts of vandalism, force majeure (fire, lightning, storm, etc.), or a power surge.
- Shipping costs for returning the product to Tibelec
- Shipping costs for returning the product to the consumer if the damage was caused by circumstances not covered by this warranty.



IMPORTANTE: estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Corte la corriente del panel eléctrico.
- Aunque este sensor esté protegido de las proyecciones de agua, siempre se recomienda instalarlo en un sitio resguardado.
- Compruebe siempre que la potencia del aparato al que se vaya a conectar el sensor no supere la potencia autorizada.
- Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que cuenten, a cargo de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas con respecto al uso del aparato.
- Si tiene dudas o problemas, póngase en contacto con un electricista o una persona autorizada. Todas las instrucciones de nuestros productos se pueden descargar en nuestro sitio www.tibelec.fr.

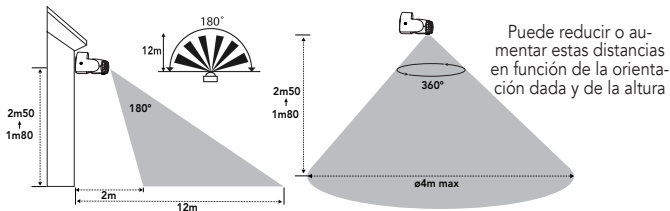
Gracias a este sistema de detección de movimiento por infrarrojos, podrá iluminar automáticamente un lugar de paso: pasillo de garaje, jardín... Al pasar por delante de la célula por infrarrojos se activará el aparato al que esté conectado. Si se trata de un aparato de iluminación, se encenderá instantáneamente y permanecerá encendido mientras que la zona protegida esté ocupada. Si se trata de una alarma, esta se disparará y sonará mientras la zona protegida esté ocupada. Se apagará automáticamente en cuanto los movimientos cesen en esta zona y haya finalizado la temporización. Este sensor utiliza la tecnología por infrarrojos pasivos más perfeccionada, que detecta fuentes de calor en movimiento, como el cuerpo humano, animales y coches, hasta una distancia de aproximadamente 12 m.

1. INSTALACIÓN

a. Elección de la ubicación

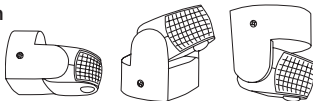
Si instala el sensor en el exterior, hágalo, en la medida de lo posible, resguardado de una

exposición prolongada a la humedad (ej.: debajo de un canalón, un porche, etc.). No lo instale nunca cerca de una toma de agua ni de un lavadero. Evite la exposición a fuertes variaciones de temperatura o a la luz directa del sol. No lo instale nunca cerca de una toma de agua ni de un lavadero. No instale el sensor en un lugar en el pueda activarse constantemente (animales, paso constante de coches, etc.) ni cerca de sistemas de climatización o de calefacción. Escoja bien la ubicación de forma que nada pueda perturbar la detección y para que la célula por infrarrojos funcione correctamente. Evite los obstáculos, el campo de detección debe estar libre. También le recomendamos una fijación suficientemente en altura para impedir el robo o el vandalismo.



b. Elección de la posición

3 posibilidades :

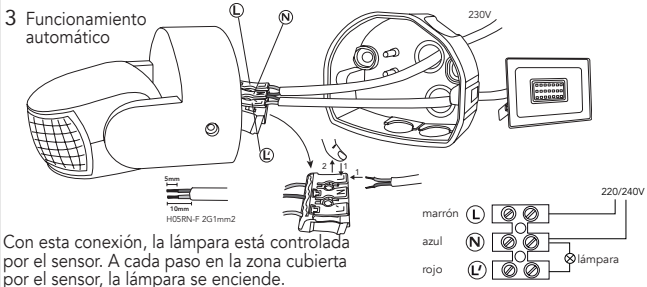
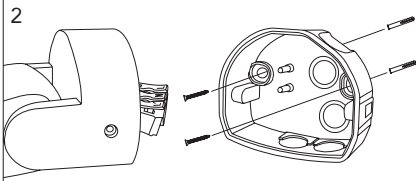
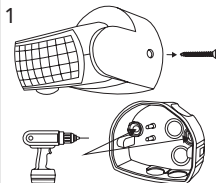


c. Conexión

Para fijar en la pared o en el techo, el detector se conecta entre el interruptor de origen y la iluminación. Funciona con 3 cables, cuidado con respetar los colores : **L** : fase - marrón. **N** : neutro - azul. **L'** : rojo - aparato para conectar.

Para conectar a una lámpara de clase II (que no tenga que conectarse a la tierra).

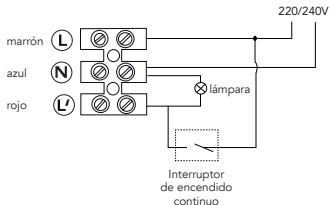
- Corte la corriente del panel eléctrico.
- Desmunte la lámpara existente en caso necesario.



Con esta conexión, la lámpara está controlada por el sensor. A cada paso en la zona cubierta por el sensor, la lámpara se enciende.

4 Funcionamiento automático y manual

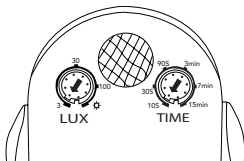
Con esta conexión, la lámpara puede funcionar de forma automática o manual, lo que se conoce también como marcha forzada o marcha continua. Puede instalar la lámpara en un interruptor de «encendido simple» para encender/apagar manualmente (de forma temporal, para una cena en la terraza, por ejemplo) y no al pasar por delante del sensor.



d. Ajuste

• LUX : luminosidad, puede ajustar el grado de oscuridad a partir del cual se encienda la bombilla tras una detección. Normalmente, 3 lux es el valor de noche y 2000 lux el valor de día.

- ☀ : activación de día y de noche
- 3 ← : activación solo de noche
- 30 : activación al atardecer.



• TIME: ajuste de la temporización, puede ajustar el tiempo de iluminación de 10 s a 15 min después de detectar un movimiento.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Potencia máx.: 1200 W para una bombilla incandescente, 600 W para LED
- Alcance de detección de hasta 12 metros
- Ángulo de detección : 180°
- Rango de temperatura de funcionamiento : -10 à +40°C
- Humedad de funcionamiento : 10% - 95% HR



Microdesconexión



Índice de protección 65 :

- IP 6X: Cualquier infiltración de partículas de polvo
- IP X5: Chorros de agua en cualquier dirección con manguera



Material de clase II
exento de conexión
a tierra



Certificado conforme
con las normas europeas



No se deben desechar
los aparatos que llevan
este símbolo junto con
los residuos domésticos.
Por favor, acuda a un punto
de recogida adaptado.

3. CONDICIONES DE GARANTÍA DEL FABRICANTE

Además de la garantía legal de conformidad, TIBELEC se compromete a cubrir, durante un periodo de 5 años en el territorio de la Unión Europea, la sustitución por un producto idéntico nuevo o equivalente siempre y cuando el producto haya sido usado respetando las indicaciones de uso del producto. Los eventuales costes de envío del nuevo producto también están cubiertos por esta garantía.

La garantía solo se aplicará con presentación del tique de compra y del producto defectuoso, enviado a la dirección siguiente:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 Sainghin en Melantois Francia

Exclusiones de la garantía:

- Uso con fines comerciales, industriales o un uso colectivo o profesional;
- Daños derivados de una causa externa al aparato;
- Daños por un caso fortuito, una sobretensión, un uso incorrecto, un uso inadecuado, una negligencia, una falta intencionada, un accidente, el desgaste normal, una manipulación incorrecta, un uso inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de uso incluidas con el producto;
- La sustitución de consumibles y accesorios;
- Los daños debido a actos de vandalismo, de fuerza mayor (incendio, rayo, tormenta...) o a una sobretensión eléctrica;
- Los gastos de transporte relacionados con el envío del producto a la empresa TIBELEC;
- Los gastos de transporte vinculados con la devolución del producto al consumidor si la avería está vinculada con una causa no cubierta por la presente garantía.



IMPORTANTE: queste istruzioni sono indicate per la vostra sicurezza. Leggerle attentamente prima dell'uso e conservarle per uso futuro.

- Si consiglia di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Staccare la corrente dal quadro elettrico.
- Benché il sensore sia protetto contro gli spruzzi d'acqua, si consiglia sempre di installarlo in un luogo riparato.
- Controllare sempre che la potenza del dispositivo a cui sarà collegato il sensore non superi la potenza massima autorizzata.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o conoscenza, tranne nel caso in cui esse abbiano potuto beneficiare della supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni preliminari riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- In caso di dubbi o problemi, rivolgersi a un elettricista o a una persona abilitata. I manuali di tutti i nostri prodotti sono disponibili sul sito www.tibelec.fr.

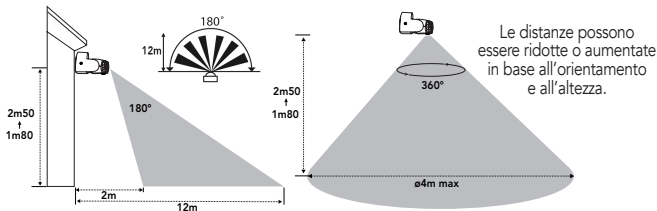
Grazie al sistema di rilevamento dei movimenti a infrarossi, sarà possibile accendere automaticamente la luce nei punti di passaggio come vialetto del garage, giardino, ecc. Passando davanti alla fotocellula a infrarossi, il dispositivo a essa collegato si attiva. Se il dispositivo è una luce, si accenderà istantaneamente e rimarrà accesa fino a quando l'area interessata rimarrà occupata. Se il dispositivo è un allarme, scatterà e rimarrà attivo fino a quando l'area interessata sarà occupata. Il dispositivo si spegnerà automaticamente non appena non saranno più rilevati movimenti all'interno dell'area e la temporizzazione sarà giunta al termine. Il sensore sfrutta la tecnologia a infrarossi passivi migliore, che rileva le fonti di calore in movimento quali corpo umano, animali e automobili fino a una distanza di 12 m circa.

1. INSTALLAZIONE

a. Scelta della posizione di installazione

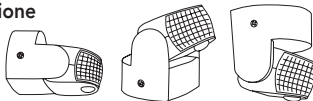
Se il sensore è installato all'esterno, si consiglia, ove possibile, di scegliere un punto al riparo dall'esposizione prolungata all'umidità (es.: sotto una grondaia, un portico, ecc.). Non installare mai il sensore accanto a un tubo/rubinetto dell'acqua o a un lavandino! Evitare l'esposizione a

variazioni di temperatura elevate o alla luce diretta del sole. Non installare accanto a un tubo/rubinetto dell'acqua o a un lavandino! Non installare il sensore in un punto in cui rischierebbe di essere attivato continuamente (presenza di animali, passaggio costante di auto, ecc.) o in prossimità di sistemi di climatizzazione o riscaldamento. Scegliere la posizione di installazione con cura, per far sì che nulla possa ostacolare il rilevamento dei movimenti e che la fotocellula a infrarossi possa funzionare correttamente. Evitare di installare il sensore in presenza di ostacoli; il campo di rilevamento deve essere completamente libero. Si consiglia inoltre di installare il sensore in una posizione abbastanza in alto da prevenirne il furto o evitare eventuali atti vandalici.



b. Selezione della posizione

3 posizioni possibili :



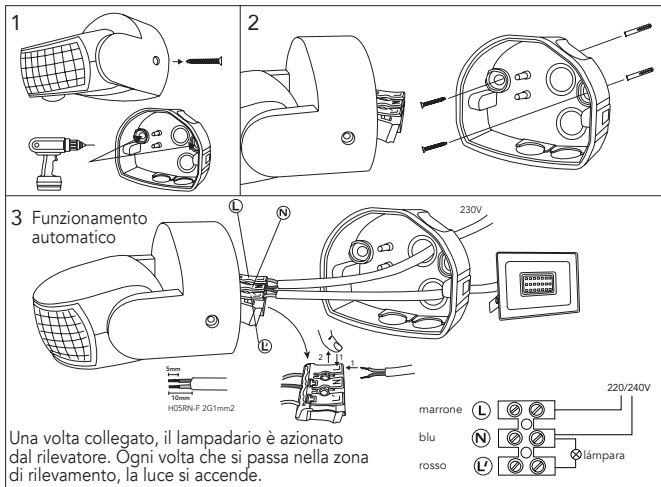
c. Collegamento

Il sensore da installare alla parete o al soffitto è raccordato tra l'interruttore originario e la luce. È alimentato tramite 3 fili, attenzione a rispettare i colori:

L : fase - marrone. **N** : neutro - blu. **L'** : rosso - dispositivo da collegare.

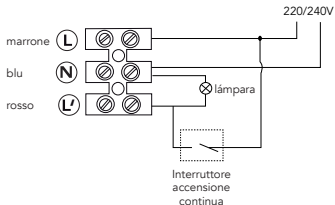
Da collegare a un lampadario di Classe II (messa a terra non necessaria).

- Staccare la corrente dal quadro elettrico,
- Se necessario, smontare il lampadario esistente.



4 Funzionamento automatico e manuale

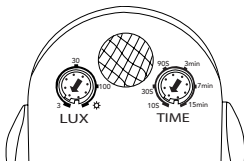
Con questo tipo di collegamento, il lampadario può funzionare sia in modalità automatica che manuale, anche nota come accensione forzata o accensione continua. Il lampadario può essere collegato a un normale interruttore di accensione per accenderlo/spegnere manualmente (temporaneamente, ad esempio se si cena in giardino) senza dover passare davanti al sensore.



d. Regolazione

• **LUX**: luminosità, è possibile regolare il grado di oscurità a partire dal quale la lampadina si accende in seguito a un rilevamento. Generalmente 3 LUX è il valore per la sera e 2000 LUX quello per il giorno.

- ☀ : attivazione diurna e notturna
- 3 ← : attivazione solo notturna
- 30 : attivazione all'imbrunire.



• **TIME**: regolazione della temporizzazione, è possibile regolare il tempo di illuminazione da 10 secondi a 15 minuti, dopo il rilevamento di un movimento.

2. SPECIFICHE TECNICHE

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Potenza max.: 1200W per lampadina a incandescenza, 600W per lampadina a LED
- Distanza di rilevamento fino a 12 metri
- Angolo di rilevamento : 180°
- Temperatura di esercizio : -10 à +40°C
- Umidità di funzionamento : 10% - 95% HR



Microdisconnessione



Indice di protezione 65 :
- IP6X: totalmente protetto
contro le polveri
- IPX5: protetto contro
i getti d'acqua



Apparecchio di Classe
II esente da messa
a terra



Certificato conforme
alle norme europee



Non gettare gli apparecchi
che riportano questo
simbolo con i rifiuti
domestici, bensì conferirli
in un apposito centro
di raccolta

3. CONDIZIONI DI GARANZIA COSTRUTTORE

Oltre alla garanzia legale di conformità, TIBELEC s'impegna a garantire per 5 anni, in tutto il territorio dell'Unione Europea, la sostituzione del prodotto con uno identico nuovo o equivalente, a condizione che il prodotto da sostituire sia stato utilizzato rispettando le relative istruzioni. La garanzia copre anche gli eventuali costi di spedizione del prodotto.

La garanzia si applica solo previo invio dello scontrino e del prodotto difettoso al seguente indirizzo:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francia

Esclusione di garanzia:

- uso per scopi commerciali, industriali o uso collettivo o professionale;
- danni dovuti a fattori esterni;
- danni dovuti a casi fortuiti, sovratensione, errato utilizzo, uso non conforme, negligenze, errori intenzionali, incidenti, normale usura, errata manipolazione, uso improprio o in contrapposizione con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto;
- sostituzione di prodotti consumabili e accessori;
- danni derivanti da atti vandalici, cause di forza maggiore (incendi, fulmini, tempeste, ecc.) o dovuti a sovratensione elettrica;
- spese di trasporto sostenute per l'invio del prodotto a TIBELEC;
- spese di trasporto per il rinvio del prodotto al consumatore se il problema riscontrato deriva da una causa non coperta dalla presente garanzia.

Importato da tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France



IMPORTANTE: estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- Desligue o seu quadro elétrico.
- Apesar de este detetor estar protegido contra projeções de água, é recomendável instalá-lo em local abrigado.
- Verifique sempre que a potência do aparelho a que o detetor será ligado não ultrapassa a potência autorizada.
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes, salvo se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem tido acesso a instruções prévias relativas à utilização do equipamento.
- Em caso de dúvidas ou problemas, consulte um electricista ou uma pessoa devidamente habilitada. Todos os manuais de utilização dos nossos produtos podem ser descarregados na nossa página www.tibelec.fr

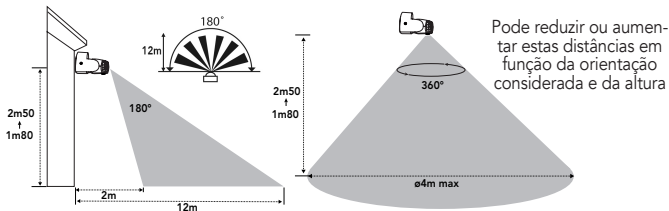
Graças a este sistema de deteção de movimentos por infravermelhos, poderá iluminar automaticamente um local de passagem: entrada de garagem, jardim, etc. A passagem em frente da célula de infravermelhos aciona qualquer dispositivo a que esteja ligada. Se for um dispositivo de iluminação, irá acender-se automaticamente e ficará aceso durante o tempo em que a zona a proteger estiver ocupada. Se for um alarme, será acionado e irá soar também durante o tempo em que a zona a proteger estiver ocupada. Irá desligar-se automaticamente depois que os movimentos tiverem parado nesta zona e tiver decorrido o período de atraso. Este detetor utiliza a mais avançada tecnologia de infravermelhos passivos, que deteta fontes de calor em movimento, como o corpo humano, animais e automóveis, até uma distância de aproximadamente 12 m.

1. INSTALAÇÃO

a. Escola da localização

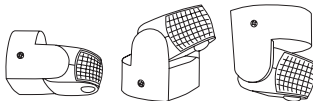
Se instalar o detetor no exterior, faça-o, se possível, longe da exposição prolongada à hu-

midade (por exemplo, por baixo de uma caleira, alpendre, etc.). Nunca o instale perto de uma fonte de água ou de uma pia! Evite a exposição a fortes variações de temperatura ou à luz solar direta. Nunca o instale perto de uma fonte de água ou de uma pia! Não instale o detetor num local em que possa ser constantemente ativado (animais, passagem frequente de viaturas, etc.) ou junto a um sistema de arrefecimento ou aquecimento. Escolha bem a sua localização para que nada possa perturbar a deteção e para que a célula de infravermelhos funcione corretamente. Evite os obstáculos, o campo de deteção deve estar livre. Recomendamos ainda uma fixação suficientemente alta para evitar o roubo ou o vandalismo.



b. Escolha da posição

3 posições possíveis :



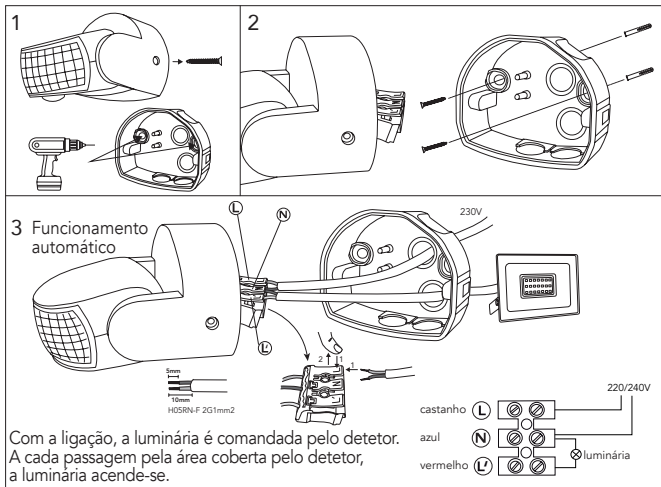
c. Ligação

Para ser fixado na parede ou no teto, o detetor é ligado entre o interruptor de origem e a iluminação. É alimentado por 3 fios, tenha o cuidado de respeitar as cores :

L : fase - castanho. **N** : neutro - azul. **L'** : vermelho - dispositivo a ligar.

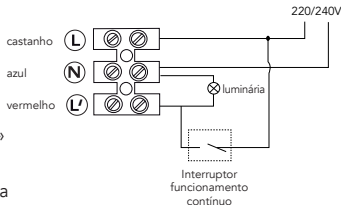
Para ligar a uma luminária Classe II (que não deve estar ligada à terra).

- Desligue o seu quadro elétrico,
- desmonte a sua luminária atual se necessário.



4 Funcionamento automático e manual

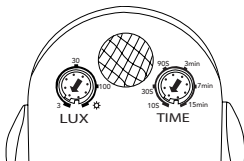
Com a ligação, a luminária pode funcionar no modo automático ou manual, também designado funcionamento forçado ou funcionamento contínuo. Pode instalar a sua luminária num interruptor de «acendimento simples» para ligar/desligar manualmente (temporariamente, para um jantar no terraço, por exemplo) e já não para a passagem em frente do detetor.



d. Controlo

- LUX: luminosidade, pode regular o grau de obscuridade a partir do qual a lâmpada acenderá, após deteção. Normalmente 3 LUX é o valor de noite e 2000 LUX é o valor de dia.

- ☀ : acionamento de dia e de noite
- 3 ← : acionamento de noite
- 30 : acionamento ao fim da tarde.



- TIME: controlo da temporização. Pode ajustar o tempo de iluminação de 10 s a 15 min, aquando da deteção de um movimento.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Potência máxima: 1200 W per lampadina a incandescenza, 600 W per lampadina a LED
- Alcance de detecção até 12 metros
- Ângulo de detecção : 180°
- Temperatura de funcionamento : -10 à +40°C
- Humidade de funcionamento : 10% - 95% HR



Micro desconnexão



Grau de proteção 65 :

- IP 6X: infiltração de poeiras
- IP X5: jatos de águas em todas as direções



Equipamento de classe
II sem necessidade
de ligação à terra



Certificado
em conformidade
com as normas europeias



Não coloque
os aparelhos marcados
com este símbolo
no lixo doméstico.
Utilize um ponto de
recolha adequado

3. CONDIÇÕES DE GARANTIA DO FABRICANTE

Para além da garantia legal de conformidade, a TIBELEC compromete-se a garantir, durante um período de 5 anos e no território da União Europeia, a substituição por um produto idêntico novo ou equivalente sob a condição de que o produto tenha sido utilizado segundo as respetivas instruções de utilização. As eventuais despesas de reenvio do produto estão também cobertas por esta garantia.

A garantia apenas será aplicável mediante apresentação do talão de compra e do envio do produto defeituoso para o seguinte endereço:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS França

Exclusões de garantia:

- Utilização para fins comerciais ou industriais ou utilização coletiva ou profissional
- Danos resultantes de uma causa externa ao aparelho
- Danos resultantes de um acontecimento fortuito, sobretensão, má utilização, utilização inadequada, negligência, negligência grosseira, acidente, desgaste normal, manuseamento incorreto, utilização imprópria ou contrária às instruções de utilização do produto
- Substituição dos consumíveis e acessórios
- Danos resultantes de atos de vandalismo, motivos de força maior (incêndio, raios, tempestade...), ou picos de energia.
- Despesas de transporte relacionadas com o envio para a empresa TIBELEC
- Despesas de transporte relacionadas com a devolução do produto para o consumidor se a causa da avaria não estiver coberta pela presente garantia.

Importado pela tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France



WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Strom an der elektrischen Schalttafel ausschalten.
- Obwohl dieser Bewegungsmelder vor Wasserspritzern geschützt ist, wird empfohlen, ihn stets an einem geschützten Ort anzubringen.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Leistung Ihres Geräts, an das der Bewegungsmelder angeschlossen wird, die zulässige Leistung nicht überschreitet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmerisch oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind.
- Ziehen Sie einen Elektriker oder eine berechnigte Person zurate, wenn Sie Zweifel oder Probleme haben. Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website www.tibelec.fr zum Download zur Verfügung.

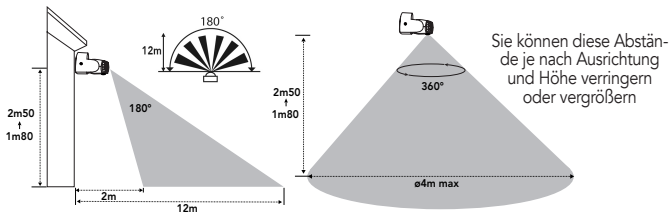
Mit diesem Infrarot-Bewegungsmelder können Sie automatisch einen Durchgangsort beleuchten: Garageneinfahrt, Garten usw. Bei einer Bewegung vor der Infrarotzelle, wird jedes Gerät ausgelöst, an das der Bewegungsmelder angeschlossen ist. Wenn es sich um ein Beleuchtungsgerät handelt, schaltet es sich umgehend ein und bleibt eingeschaltet, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Wenn es sich um einen Alarm handelt, wird er ausgelöst und ertönt, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Die Abschaltung erfolgt automatisch, sobald in diesem Bereich keine Bewegungen mehr festgestellt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist. Dieser Bewegungsmelder verwendet die fortschrittlichste Passiv-Infrarot-Technologie, die sich bewegende Wärmequellen wie menschliche Körper, Tiere und Autos bis zu einer Entfernung von etwa 12 m erfasst.

1. INSTALLATION

a. Wahl des Standorts

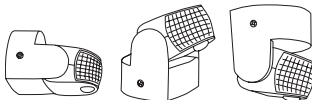
Mit diesem Infrarot-Bewegungsmelder können Sie automatisch einen Durchgangsort beleuchten:

Garageneinfahrt, Garten usw. Bei einer Bewegung vor der Infrarotzelle, wird jedes Gerät ausgelöst, an das der Bewegungsmelder angeschlossen ist. Wenn es sich um ein Beleuchtungsgerät handelt, schaltet es sich umgehend ein und bleibt eingeschaltet, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Wenn es sich um einen Alarm handelt, wird er ausgelöst und ertönt, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Die Abschaltung erfolgt automatisch, sobald in diesem Bereich keine Bewegungen mehr festgestellt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist. Dieser Bewegungsmelder verwendet die fortschrittlichste Passiv-Infrarot-Technologie, die sich bewegende Wärmequellen wie menschliche Körper, Tiere und Autos bis zu einer Entfernung von etwa 12 m erfasst.



b. Wahl der Position

3 Positionen möglich :



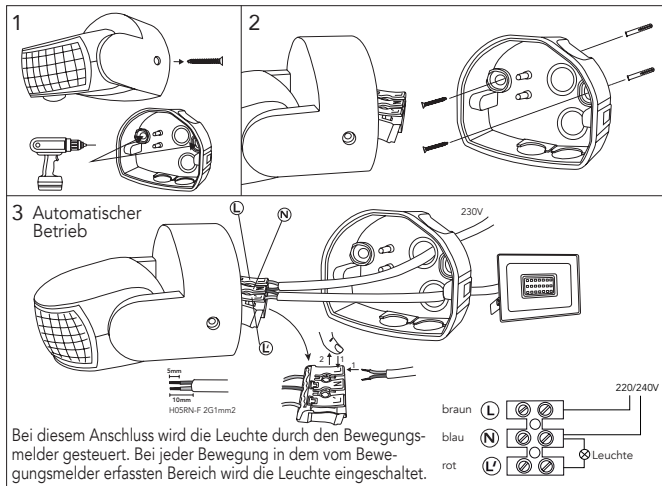
c. Anschluss

Bei einer Befestigung an der Wand oder der Decke, wird der Bewegungsmelder zwischen dem Originalschalter und der Beleuchtung angeschlossen. Er wird über 3 Drähte mit Strom versorgt, achten Sie auf die Farben: **L** : Phase - braun.

N : Neutral - blau. **L'** : rot - anzuschließendes Gerät.

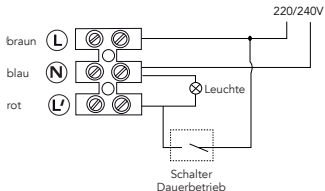
Zum Anschluss an eine Leuchte der Klasse II (darf nicht geerdet sein).

- Den Strom an der elektrischen Schalttafel ausschalten,
- demontieren Sie ggf. Ihre vorhandene Leuchte.



4 Automatischer und manueller Betrieb

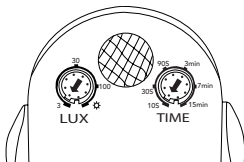
Mit diesem Anschluss kann die Leuchte automatisch betrieben werden oder aber manuell, was auch als Zwangsbetrieb bezeichnet wird oder im Dauerbetrieb. Sie können Ihre Leuchte an einen „Ein-/Aus-Schalter“ anschließen, um die Leuchte manuell ein- bzw. auszuschalten (vorübergehend, z. B. für ein Abendessen auf der Terrasse), damit die Leuchte nicht mehr durch Bewegung ausgelöst wird.



d. Einstellung

• **LUX**: Helligkeit, Sie können den Grad der Dunkelheit einstellen, ab dem Ihre Glühbirne nach Bewegungserkennung eingeschaltet wird. Normalerweise ist 3 LUX der Wert für die Nacht und 2000 LUX der Wert für den Tag.

- ☀ : Auslösung Tag und Nacht
- 3 ← : Auslösung nur nachts
- 30 : Auslösen bei Dämmerung.



• **TIME**: Einstellung der Zeitverzögerung, Sie können die Beleuchtungszeit zwischen 10 Sek. und 15 Min. nach Erkennung einer Bewegung einstellen.

2. TECHNISCHE DATEN

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Maximale Leistung: 1200 W Glüh-Glühbirnen, 600 W für LED-Glühbirnen
- Reichweite der Erkennung bis 12 Meter
- Erkennungswinkel : 180°
- Betriebstemperatur : -10 à +40°C
- Luftfeuchtigkeit bei Betrieb : 10% - 95% HR



Mikro-Abschaltung



Schutzindex 65 :

- IP 6X: Schutz gegen Eindringen von Staub (staubdicht)
- IP X5: Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen em todas as direções



Gerät der Schutzklasse II ohne Schutzleiter



Nach europäischen Normen zertifiziert



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll entsorgen. An eine geeignete Sammelstelle bringen

3. BEDINGUNGEN DER HERSTELLERGARANTIE

Über die gesetzliche Konformitätsgarantie hinaus verpflichtet sich TIBELEC für eine Dauer von 5 Jahren auf dem Gebiet der Europäischen Union dazu, ein fehlerhaftes Produkt durch ein identisches neu- oder gleichwertiges Produkt zu ersetzen, sofern es gemäß der Gebrauchsanleitung benutzt wurde. Eventuelle Kosten für den erneuten Versand des Produkts werden von dieser Garantie ebenfalls abgedeckt.

Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn der Kassenbeleg und das fehlerhafte Produkt an die nachstehende Adresse gesendet werden:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankreich

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Die Verwendung zu kommerziellen, industriellen, kollektiven oder beruflichen Zwecken
- Schäden am Gerät durch eine externe Ursache
- Schäden infolge eines zufälligen Ereignisses, von Überspannung, einer falschen bzw. ungeeigneten Nutzung, von Fahrlässigkeit, von vorsätzlichem Fehlverhalten, eines Unfalls, des normalen Verschleißes, von unsachgemäßer Handhabung, der zweckwidrigen Nutzung oder der Nichtbeachtung der dem Produkt beiliegenden Gebrauchsanleitung
- Der Ersatz von Verbrauchsgütern und Zubehör
- Schäden durch Vandalismus, höhere Gewalt (Brand, Blitzeinschlag, Sturm ...) und elektrische Überspannung.
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit dem Versand des Produkts an TIBELEC
- Die Transportkosten im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an den Kunden, falls der Fehler auf eine nicht von dieser Garantie abgedeckte Ursache zurückzuführen ist.



BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Schakel de stroom uit in uw zekeringkast.
- Hoewel deze melder beschermd is tegen water, wordt een installatie op een beschutte plek altijd aangeraden.
- Controleer altijd of het vermogen van uw apparaat waarop de melder zal worden aangesloten, het toegelaten vermogen niet overschrijdt.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Indien u twijfels heeft of problemen ervaart, raadpleeg dan een elektricien of een bevoegd persoon. Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website www.tibelec.fr.

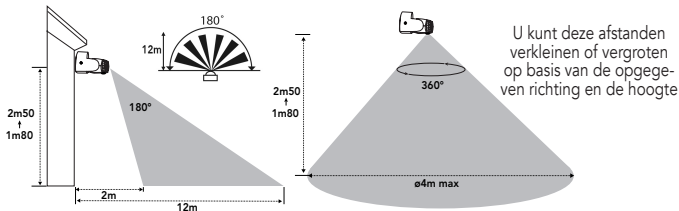
Dankzij dit infrarood bewegingsmeldingssysteem, kunt u automatisch een doorgang verlichten: gang garage, tuin... Als voor een infraroodcel wordt gepasseerd, wordt elk apparaat dat is aangesloten, geactiveerd. Als het een verlichtingsapparaat is, wordt het onmiddellijk ingeschakeld en blijft het ingeschakeld zolang de te beschermen zone bezet is. Als het een alarm is, wordt het geactiveerd en wordt het aangehouden zolang de te beschermen zone bezet is. De uitschakeling verloopt automatisch zodra de bewegingen stoppen in deze zone en nadat de timertijd is verstreken. Deze melder gebruikt de meest geperfectioneerde, passieve infraroodtechnologie die de bewegende warmtebronnen detecteert, zoals mensen, dieren en wagens, en dit tot een afstand van ca. 12 m.

1. INSTALLATIE

a. Keuze van de plaatsing

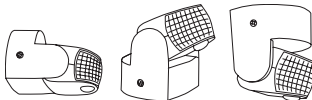
Als u de melder buiten monteert, moet u dat doen op een plaats die beschut is tegen langdu-

rige blootstelling aan vochtigheid (bijv. onder een dakgoot, een portaal enz.) Nooit monteren in de buurt van een watertoevoer of een afvoergoot! Vermijd blootstelling aan sterke temperatuurschommelingen of direct zonlicht. Nooit installeren in de buurt van een watertoevoer of een afvoergoot! De melder niet monteren op een plaats waar deze op elk ogenblik kan worden geactiveerd (dieren, constante doorgang van voertuigen enz.) of in de buurt van een airconditioning of verwarming. Let er bij het kiezen van de installatielocatie op dat er niets de detectie kan verstoren en dat de infraroodcel correct kan werken. Vermijd obstakels. Het detectieveld moet vrij zijn. Wij raden u ook aan de installatie hoog genoeg uit te voeren om diefstal of vandalisme te voorkomen.



b. Keuze van de positie

3 mogelijke posities :

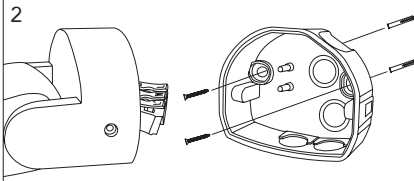
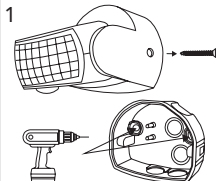


c. Aansluiting

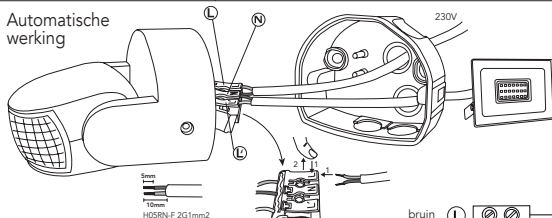
Te bevestigen aan de muur of het plafond. De melder wordt aangesloten tussen de originele en de lichtschakelaar. Deze krijgt stroom via 3 draden. Let op de kleuren: **L** : fase - bruin. **N** : neutraal - blauw. **L'** : rood - aan te sluiten apparaat.

Aan te sluiten op een lamp klasse II (moet niet geaard zijn).

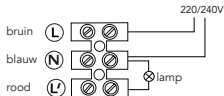
- Schakel de stroom uit in uw zekeringkast,
- demonteer uw bestaande lamp indien nodig.



3 Automatische werking

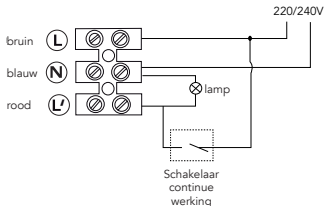


Met deze aansluiting wordt de lamp bestuurd door de melder. Bij elke doorgang in de zone die door de melder wordt gedekt, wordt de lamp geactiveerd.



4 Automatische en handmatige werking

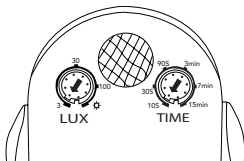
Met deze aansluiting kan de lamp automatisch of handmatig werken, ook permanente of continue werking genoemd. U kunt uw lamp op een schakelaar voor "gewone verlichting" monteren om handmatig in/uit te schakelen (tijdelijk, bijvoorbeeld voor een diner op het terras) zodat u niet meer voor de melder moet passeren.



d. Instelling

- LUX: lichtsterkte, u kunt zelf instellen hoe donker het moet zijn vanaf wanneer de lamp wordt ingeschakeld, na detectie. Normaal is 3 LUX de nachtwaarde en 2000 LUX de dagwaarde.

- ☀ : activering overdag en 's nachts
- 3 ← : activering alleen 's nachts
- 30 : activering als de zon ondergaat.



- TIME: instellen van de timer, u kunt de verlichtingsduur na bewegingsdetectie instellen van 10 sec. tot 15 min.

2. TECHNISCHE KENMERKEN

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Max. vermogen: 1200W voor gloeilamp, 600W voor LED-lampen
- Detectiebereik tot 12 meter
- Detectiehoek : 180°
- Bedrijfstemperatuur : -10 à +40°C
- Luchtvochtigheid : 10% - 95% HR



Loskoppeling micro



Beschermingsgraad 65 :

- IP 6X: Stofdicht
- IP X5: Bespuiting van water uit eender welke hoek



Materieel van Klasse II
zonder aardaansluiting



Gecertificeerd volgens
de Europese normen



De apparaten met dit
symbool niet afvoeren
bij het huishoudelijk afval.
U dient dit apparaat
weg te brengen naar
een inzamelpunt

3. GARANTIEVOORWAARDEN FABRIKANT

Behalve de wettelijke garantie op conformiteit verbindt TIBELEC zich, gedurende een periode van 5 jaar, tot het in de Europese Unie vervangen van het product door een nieuw identiek product of gelijkwaardig, op voorwaarde dat de gebruiksinstructies van het product zijn nageleefd. De eventuele kosten voor het opnieuw versturen van het product worden ook gedekt door de garantie.

De garantie is alleen van toepassing bij het opsturen van de kassabon en het defecte product naar onderstaand adres:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4 59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Frankrijk

Uitsluitingen van de garantie:

- Een gebruik voor commerciële of industriële doeleinden, of voor een collectief of professioneel gebruik.
- Schade die het gevolg is van externe oorzaken.
- Schade die het gevolg is van een onopzettelijke situatie, overspanning, een verkeerd gebruik, een ongeschikt gebruik, een nalatigheid, een opzettelijke fout, een ongeluk, normale slijtage, een verkeerde manipulatie, een niet-adequaat gebruik of een niet-naleving van de gebruiksinstructies die meegeleverd worden bij het product.
- De vervanging van verbruiksartikelen en accessoires.
- Schade die het gevolg is van vandalisme, overmacht (brand, blikseminslag, storm ...) of een elektrische overspanning.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de onderneming TIBELEC.
- De transportkosten voor het opsturen van het product naar de consument indien het defect gelieerd is aan een oorzaak die niet gedekt wordt door onderhavige garantie.



WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Wyłączyć zasilanie tablicy elektrycznej.
- Mimo że czujnik jest zabezpieczony przed bryzgami wody, należy zawsze instalować go w miejscach zadanych.
- Należy zawsze sprawdzać, czy moc urządzenia, do którego podłączono czujnik, nie przekracza dozwolonej mocy.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- W razie wątpliwości lub problemów, należy skonsultować się z elektrykiem lub uprawnioną osobą. Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej www.tibelec.fr.

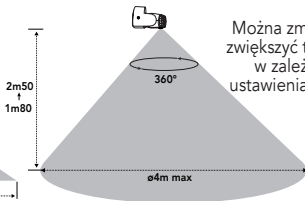
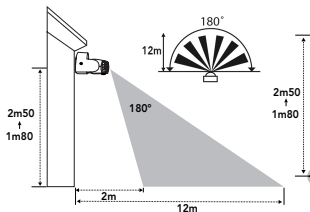
Dzięki temu systemowi wykrywania ruchu na podczerwień można automatycznie oświetlać przejście: podjazd, ogród itp. Przejście przed czujnikiem podczerwieni włącza każde urządzenie, do którego jest podłączony. Jeżeli jest to urządzenie oświetleniowe, włączy się natychmiast i pozostanie włączone tak długo, jak długo chroniony obszar jest zajęty. Jeżeli jest to alarm, włączy się na tak długo, jak długo chroniony obszar będzie zajęty. Wyłączenie następuje automatycznie, gdy tylko ustanie ruch w tej strefie i upłynie czas opóźnienia. Ten czujnik wykorzystuje najbardziej zaawansowaną technologię pasywnej podczerwieni, która umożliwia wykrywanie poruszających się źródeł ciepła, takich jak ludzie, zwierzęta i samochody, na odległość około 12 m.

1. INSTALACJA

a. Wybór lokalizacji

Jeżeli montaż czujnika odbywa się na zewnątrz, należy w razie możliwości wykonać go w mie-

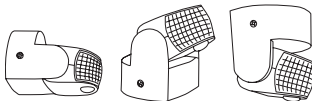
jscu nienarażonym na długotrwałe działanie wilgoci (np. pod rynną, werandą itp.) Nigdy nie montować go w pobliżu źródła wody lub zlewu! Unikać narażenia na silne zmiany temperatury lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nigdy nie montować w pobliżu źródła wody lub zlewu! Nie montować czujnika w miejscu, w którym może być stale aktywowany (zwierzęta, przejazd samochodów itp.) ani w pobliżu klimatyzacji lub instalacji grzewczej. Starannie wybrać lokalizację, aby nic nie zakłócało wykrywania i aby czujnik podczerwieni działał prawidłowo. Unikać przeszkód, pole detekcji musi być czyste. Zalecamy również montaż na wystarczającej wysokości, aby zapobiec kradzieży lub aktom wandalizmu.



Można zmniejszyć lub zwiększyć te odległości w zależności od ustawienia i wysokości

b. Wybór pozycji

3 możliwe pozycje :



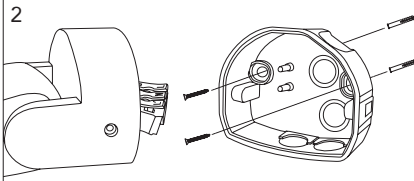
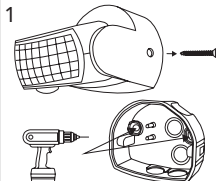
c. Połączenie

Przy montażu na ścianie lub suficie, czujnik podłącza się pomiędzy oryginalnym włącznikiem a oświetleniem. Zasilanie 3 przewodami, zwrócić uwagę na kolory:

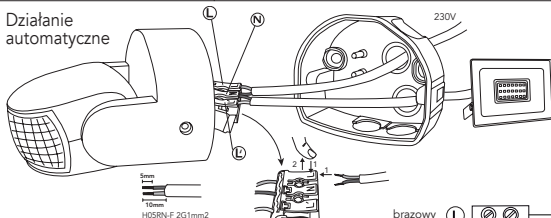
L : faza - brązowy. **N** : neutralny - niebieski. **L'** : czerwony - urządzenie do podłączenia.

Do podłączenia do oprawy klasy II (bez uziemienia).

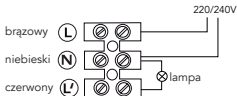
- Wyłączyć zasilanie tablicy elektrycznej,
- w razie potrzeby zdemontować istniejące urządzenie oświetleniowe.



3 Działanie automatyczne

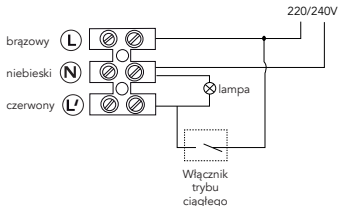


Dzięki temu podłączeniu oprawa jest sterowana przez czujnik. Za każdym razem, gdy nastąpi przejście przez obszar nadzorowany przez czujnik włącza się światło.



4 Działanie automatyczne i ręczne

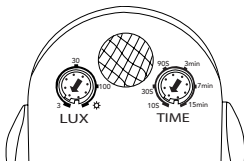
Dzięki temu połączeniu oprawa może pracować w trybie automatycznym lub ręcznym, zwanym również trybem wymuszonym lub ciągłym. Lampę można zamontować na zwykłym włączniku, aby włączać/wyłączać ją ręcznie (chwilowo, na przykład na kolację na tarasie), a w wyniku aktywacji czujnika.



d. Regulacja

- LUX: regulacja jasności, można ustawić wartość stopnia zaciemnienia, przy której włączy się żarówka. Zwykle 3 luksy to wartość nocna, a 2000 luksów to wartość dzienna.

- ☀ : włączanie w dzień i w nocy
- 3 ← : włączanie tylko w nocy
- 30 : włączanie o zmierzchu.



- TIME: ustawienie opóźnienia czasowego, czas świecenia można ustawić od 10 s do 15 min po wykryciu ruchu.

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Maksymalna moc: 1200 W dla żarówki żarowe, 600 W dla LED żarówek
- Zasięg wykrywania do 12 metrów
- Kąt wykrywania : 180°
- Temperatura pracy : -10 à +40°C
- Wilgotność robocza : 10% - 95% HR



Mikroodłączenie



Stopień ochrony 65 :

- IP 6X: Ochrona zapewniająca pyłoszczelność
- IP X5: Ochrona przed strugami wody z dowolnego kierunku



Wypożyczenie Klasy II
bez podłączenia
do uziemienia



Certyfikat zgodności
z normami europejskimi



Nie wyrzucać urządzeń,
na których umieszczono
ten symbol razem
z odpadami gospodarczymi.
Należy je zwrócić
do odpowiedniego
punktu zbiórki.

3. WARUNKI GWARANCJI PRODUCENTA

Poza prawną gwarancją zgodności, TIBELEC gwarantuje wymianę na nowy identyczny produkt lub produkt równoważny przez okres 5 lat na terytorium Unii Europejskiej pod warunkiem, że produkt eksploatowano zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi produktu. Niniejsza gwarancja obejmuje również ewentualne koszty wysyłki produktu.

Gwarancja obowiązuje wyłącznie po przedstawieniu paragonu kasowego i wysłaniu uszkodzonego produktu na poniższy adres:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Francja

Wyłączenia z gwarancji:

- Eksploatacja w celach komercyjnych, przemysłowych lub eksploatacja zbiorowa lub profesjonalna
- Uszkodzenia spowodowane przyczynami zewnętrznymi
- Szkody wynikające ze zdarzenia losowego, spowodowane przepięciem, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwą eksploatacją, zaniedbaniem, umyślnym błędem, wypadkiem, normalnym zużyciem, nieprawidłową obsługą, nieodpowiednią obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi dołączonej do produktu
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane aktami wandalizmu, siłą wyższą (pożar, uderzenie pioruna, burza itp.) lub przepięciem elektrycznym.
- Koszty transportu związane z wysyłką produktu do firmy TIBELEC
- Koszty transportu związane ze zwrotem produktu do klienta, jeżeli usterka nie jest objęta niniejszą gwarancją.

Importer: tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France



IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Întrerupeți curentul de la tabloul electric.
- Chiar dacă acest detector este protejat împotriva împrăștiării cu apă, este totuși recomandat să îl instalați într-un loc protejat.
- Verificați întotdeauna dacă puterea dispozitivului la care este conectat detectorul nu depășește puterea permisă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe de utilizare a acestuia numai dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului.
- Dacă aveți îndoieli sau probleme, contactați un electrician sau o persoană competentă. Toate instrucțiunile de utilizare ale produselor pot fi descărcate de pe site-ul nostru www.tibelec.fr.

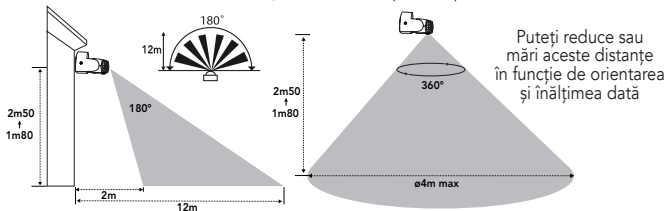
Datorită acestui sistem de detectare a mișcării în infraroșu, veți putea să iluminați în mod automat un loc de trecere: alee, grădină, ... Trecerea prin fața celei cu infraroșu declanșează orice dispozitiv la care aceasta este conectată. Dacă este vorba de un dispozitiv de iluminat, acesta se va aprinde instantaneu și va rămâne aprins atât timp cât zona care trebuie protejată este ocupată. Dacă este vorba de o alarmă, aceasta se va declanșa și va suna atât timp cât zona care urmează să fie protejată este ocupată. Sistemul se oprește automat de îndată ce mișcarea în această zonă s-a oprit și a trecut timpul de așteptare. Acest detector utilizează cea mai avansată tehnologie cu infraroșu pasiv, care detectează sursele de căldură în mișcare, cum ar fi corpul uman, animalele și mașinile, până la o distanță de aproximativ 12 m.

1. INSTALATIA

a. Alegerea locului de amplasare

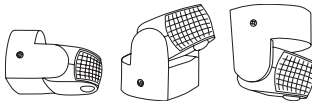
Dacă montați detectorul în exterior, evitați pe cât posibil expunerea prelungită la umiditate (de

exemplu: sub un jgheab, verandă etc.) Nu-l montați niciodată în apropierea unei surse de apă sau a unei chiuvete! Evitați expunerea la variații puternice de temperatură sau la lumina directă a soarelui. Nu îl instalați niciodată în apropierea unei surse de apă sau a unei chiuvete! Nu montați detectorul într-un loc unde este posibil să fie declanșat în mod constant (animale, traficul constant al mașinilor etc.) sau în apropierea sistemelor de aer condiționat sau de încălzire. Alegeți cu grijă locația, astfel încât nimic să nu interfereze cu câmpul de detecție și pentru ca celula cu infraroșu să funcționeze corect. Evitați obstacolele, câmpul de detecție trebuie să fie liber. De asemenea, vă recomandăm să îl montați suficient de sus pentru a preveni furtul sau vandalismul.



b. Alegerea poziției

3 poziții posibile :

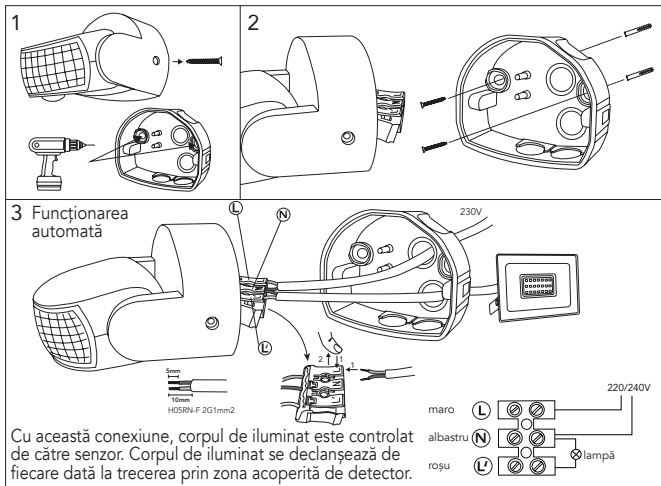


c. Conexiune

Pentru a fi montat pe perete sau pe tavan, detectorul este conectat între întrerupătorul original și instalația de iluminat. Acesta este alimentat prin 3 fire, aveți grijă să respectați culorile: **L** : fază - maro. **N** : neutru - albastru. **L'** : roșu - dispozitivul care urmează să fie conectat.

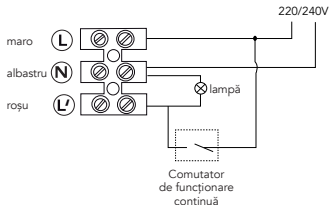
Se conectează la un corp de iluminat din clasa II (nu este necesară împământarea).

- Întrerupeți curentul de la tabloul electric,
- demontați aparatul de iluminat existent, dacă este necesar.



4 Funcționarea automată și manuală

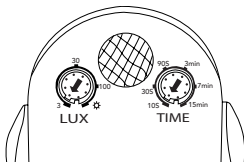
Cu ajutorul acestei conexiuni, corpul de iluminat poate funcționa în mod automat sau manual, numit și funcționare forțată sau continuă. Puteți monta corpul de iluminat pe un întrerupător „cu aprindere simplă” pentru a porni/opri manual (temporar, de exemplu, pentru o cină pe terasă), fără declanșare la simpla trecere prin fața detectorului.



d. Reglaj

- LUX: luminozitate, puteți regla gradul de întuneric de la care becul se va aprinde, după detectare. În mod normal 3 LUX este valoarea de noapte și 2000 LUX este valoarea de zi.

- ☼ : declanșare ziua și noaptea
- 3 ← : declanșare noaptea
- 30 : declanșare la lăsarea întunericului.



- TIME: reglajul temporizării, puteți regla timpul de iluminare de la 10 sec la 15 min, după detectarea unei mișcări.

2. CARACTERISTICI TEHNICE

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Puterea maximă: 1200 W pentru becul incandescent, 600 W pentru becul LED
- Rază de detecție până la 12 metri
- Unghi de detecție : 180°
- Temperatură de funcționare : -10 à +40°C
- Umiditatea de funcționare : 10% - 95% HR



Deconectare micro



Indice de protecție 65 :
- IP6X: Ermetic la praf
- IPX5: Protejat împotriva
jeturilor de apă



Material de clasă II fără
legare la pământ



Certificat conform
standardelor europene



Nu aruncați aparatele
care poartă acest
simbol împreună
cu resturile menajere.
Folosiți un punct
de colectare
corespunzător

3. CONDIȚIILE GARANȚIEI PRODUCĂTORULUI

Pe lângă garanția legală de conformitate, TIBELEC se angajează să garanteze timp de 5 ani, pe teritoriul Uniunii Europene, înlocuirea cu un produs identic nou sau echivalent, cu condiția ca produsul să fie utilizat cu respectarea instrucțiunilor de utilizare ale acestuia. Eventualele costuri de reexpediere a produsului sunt și ele acoperite de această garanție. Garanția este valabilă numai la prezentarea chitanței împreună cu produsul defect, expedit la adresa de mai jos:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS France

Nu se acordă garanție pentru:

- utilizarea în scopuri comerciale, industriale sau colective ori profesionale;
- daunele ce provin dintr-o cauză exterioară aparatului;
- daunele cauzate de un accident neprevăzut, supratensiune, o utilizare greșită, o utilizare neadaptată, neglijență, o greșeală intenționată, un accident, uzura normală, o manipulare greșită, o utilizare necorespunzătoare sau fără respectarea instrucțiunilor de utilizare ale produsului;
- înlocuirea consumabilelor și a accesoriilor;
- daunele ce decurg din acte de vandalism, situații de forță majoră (incendii, descărcări electrice, furtuni etc.) sau dintr-o supratensiune electrică;
- cheltuielile de transport pentru expedierea produsului la societatea TIBELEC;
- cheltuielile de transport pentru returnarea produsului la consumator, dacă defectul este legat de o cauză care nu este acoperită de prezenta garanție.

Importat de tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4

59262 Sainghin en Mélançois - France



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στον ηλεκτρικό σας πίνακα.
- Αν και αυτός ο ανιχνευτής προστατεύεται από τους πισιλισμούς νερού, συνιστάται πάντοτε να τοποθετείται σε προστατευμένο σημείο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της συσκευής σας στην οποία θα συνδεθεί ο ανιχνευτής δεν υπερβαίνει την επιτρεπόμενη ισχύ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς αντίστοιχη πείρα ή γνώσεις, παρά μόνον με τη μεσολάβηση του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, υπό επιτήρηση ή αφού τους δοθούν προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής.
- Αν έχετε αμφιβολίες ή αντιμετωπίζετε προβλήματα, συμβουλευτείτε έναν ηλεκτρολόγο ή κάποιο καταρτισμένο άτομο. Μπορείτε να κάνετε λήψη όλων των εγχειριδίων για τα προϊόντα μας από τη διαδικτυακή μας τοποθεσία www.tibelec.fr.

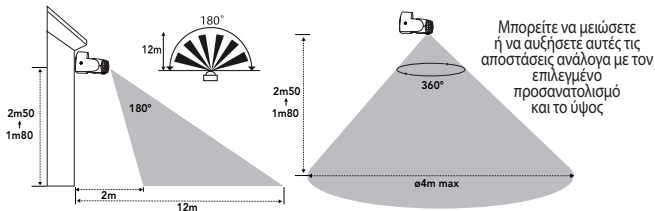
Χάρη σε αυτό το σύστημα ανίχνευσης κίνησης με υπέρυθρες, μπορείτε να φωτίσετε αυτόματα ένα σημείο διέλευσης προς το γκαράζ, τον κήπο κτλ. Η διέλευση μπροστά από την κυψέλη υπέρυθρων ενεργοποιεί όλες τις συσκευές με τις οποίες είναι συνδεδεμένος ο ανιχνευτής. Αν πρόκειται για συσκευή φωτισμού, η συσκευή ανάβει αμέσως και παραμένει αναμμένη για όσο χρονικό διάστημα είναι κατειλημμένη η προστατευόμενη περιοχή. Αν πρόκειται για συναγερμό, ο συναγερμός ενεργοποιείται αμέσως και ηχεί για όσο χρονικό διάστημα είναι κατειλημμένη η προστατευόμενη περιοχή. Οι συσκευές απενεργοποιούνται αυτόματα όταν πάψει να ανιχνεύεται κίνηση στην εν λόγω περιοχή και αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος. Ο συγκεκριμένος ανιχνευτής χρησιμοποιεί την πλέον εξελιγμένη παθητική τεχνολογία υπέρυθρων, που ανιχνεύει κινούμενες πηγές θερμότητας, όπως το ανθρώπινο σώμα, τα ζώα και τα αυτοκίνητα, σε απόσταση έως και 12m περίπου.

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

a. Επιλογή θέσης

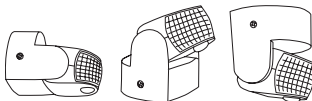
Αν εγκαταστήσετε τον ανιχνευτή σε εξωτερικό χώρο, φροντίστε να τον τοποθετήσετε σε σημείο

που δεν εκτίθεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε υγρασία (π.χ. κάτω από μια υδρορροή, σε βεράντα κτλ.). Μην τον τοποθετείτε ποτέ κοντά σε παροχή νερού ή νεροχύτη! Αποφύγετε την έκθεση σε έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην τον εγκαθιστάτε ποτέ κοντά σε παροχή νερού ή νεροχύτη! Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή σε μέρος όπου υπάρχει κίνδυνος διαρκούς ενεργοποίησης (ζώα, συνεχής διέλευση αυτοκινήτων κτλ.) ή κοντά σε σύστημα κλιματισμού ή θέρμανσης. Επιλέξτε σωστά τη θέση ούτως ώστε να μην διαταράσσει τίποτε την ανίχνευση κίνησης και να λειτουργεί σωστά η κυψέλη υπερύθρων. Αποφύγετε τα εμπόδια ώστε να παραμένει ελεύθερο το πεδίο ανίχνευσης. Σας συνιστούμε επίσης ο ανιχνευτής να τοποθετηθεί σε κατάλληλο ύψος ώστε να αποτρέπεται η κλοπή ή ο βανδαλισμός.



β. Επιλογή της θέσης

3 δυνατές θέσεις :



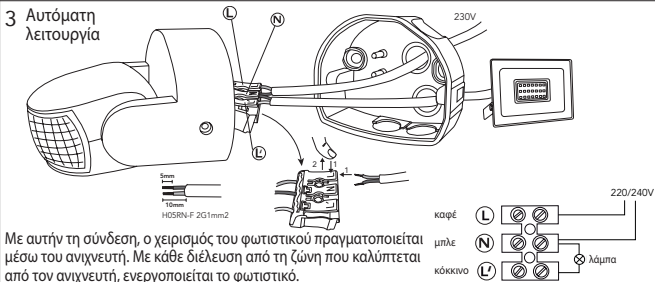
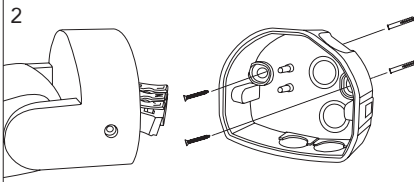
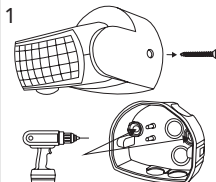
γ. Σύνδεση

Για στερέωση στον τοίχο ή στην οροφή, ο ανιχνευτής συνδέεται ανάμεσα στον αρχικό διακόπτη και στον φωτισμό. Τροφοδοτείται με 3 σύρματα: προσοχή στα χρώματα :

L : φάση - καφέ. **N** : ουδέτερο - μπλε. **L'** : κόκκινο - συνδεόμενη συσκευή.

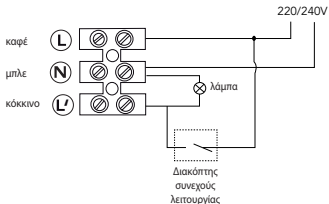
Σύνδεση σε φωτιστικό κατηγορίας II (να μην συνδέεται στη γείωση).

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στον ηλεκτρικό σας πίνακα,
- αποσυνδέστε το υφιστάμενο φωτιστικό σας αν χρειάζεται.



4 Αυτόματη και χειροκίνητη λειτουργία

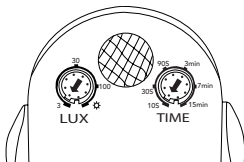
Με αυτήν τη σύνδεση, το φωτιστικό τίθεται σε αυτόματη ή χειροκίνητη λειτουργία, ή αλλιώς σε «αναγκαστική ενεργοποίηση» ή «συνεχή λειτουργία». Μπορείτε να τοποθετήσετε το φωτιστικό σας σε διακόπτη «απλής έναυσης» για χειροκίνητη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (προσωρινά, π.χ. για ένα δείπνο στο μπαλκόνι) και όχι πλέον όταν ανιχνεύεται κίνηση μπροστά από τον ανιχνευτή.



c. Ρύθμιση

• **LUX:** φωτεινότητα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό σκοτεινότητας από τον οποίο θα ενεργοποιείται ο λαμπτήρας σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης. Συνήθως, 3 LUX είναι η τιμή της νύχτας και 2000 LUX είναι η τιμή της ημέρας.

- ☀ : ενεργοποίηση την ημέρα και τη νύχτα
- 3 ← : ενεργοποίηση μόνο τη νύχτα
- 30 : ενεργοποίηση το σούρουπο.



• **ΧΡΟΝΟΣ:** ρύθμιση του χρονοδιακόπτη. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο φωτισμού από 10 δευτ. έως 15 λεπτά, μετά την ανίχνευση κίνησης.

2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 220/240VAC - 50/60 Hz - 2P
- Μέγ. ισχύς: 1200W για λαμπτήρα πυρακτώσεως, 600W για LED.
- Εμβέλεια ανίχνευσης έως 12 μέτρα
- Γωνία ανίχνευσης : 180°
- Θερμοκρασία λειτουργίας : -10 à +40°C
- Υγρασία λειτουργίας : 10% - 95% HR

μ

Αποσύνδεση
καλωδίου micro



Ένδειξη προστασίας 65 :

- IP 6X: Οποιαδήποτε είσοδος σκόνης
- IP X5: Πίδακες νερού από όλες τις διευθύνσεις ως συντριβάνι



Υλικό κατηγορίας II,
εξαιρούμενο γείωσης



Πιστοποιημένο σύμφωνα με
τα ευρωπαϊκά πρότυπα



Να μην απορρίπτετε τις
συσκευές που φέρουν αυτό
το σύμβολο μαζί με τα οικιακά
απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε
ένα κατάλληλο σημείο
περισυλλογής.

3. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης, η TIBELEC εγγυάται επίσης για διάστημα 5 ετών και εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την αντικατάσταση με ένα νέο, πανομοιότυπο ή ισοδύναμο προϊόν, με την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Το ενδεχόμενο κόστος επιστροφής του προϊόντος καλύπτεται επίσης από αυτή την εγγύηση.

Η εγγύηση ισχύει αποκλειστικά με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς του προϊόντος και του ελαττωματικού προϊόντος, τα οποία πρέπει να σταλούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

996 Rue des Hauts de Sainghin CRT4

59262 SAINGHIN EN MELANTOIS Γαλλία

Εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Η χρήση για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς ή για συλλογική ή επαγγελματική χρήση
- Οι βλάβες που οφείλονται σε εξωτερικές αιτίες
- Οι βλάβες που οφείλονται σε ατυχές γεγονός, υπέρταση, κακή χρήση, χρήση για σκοπούς εκτός των προβλεπόμενων, αμέλεια, εκούσια ζημία, ατύχημα, φυσιολογική φθορά, κακομεταχείριση, ακατάλληλη χρήση ή χρήση κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν
- Η αντικατάσταση των αναλώσιμων και των εξαρτημάτων
- Οι βλάβες που οφείλονται σε βανδαλισμό, ανωτέρα βία (πυρκαγιά, αστραπή, καταιγίδα) ή υπέρταση του ρεύματος.
- Τα έξοδα μεταφοράς για την αποστολή του προϊόντος στην εταιρεία TIBELEC
- Τα έξοδα μεταφοράς για την επιστροφή του προϊόντος στον καταναλωτή, εάν η βλάβη οφείλεται σε αιτία που δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση.

Εισάγεται από την tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4

59262 Sainghin en Mélanthois - France



996 rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - France